



Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo

MULTISTYLER

MULTISTYLER	IT	pagina	1
MULTISTYLER	EN	page	9
MULTISTYLER	FR	page	17
MULTISTYLER	ES	página	25
MULTISTYLER	EL	σελίδα	33
TÖBBFUNKCIÓS HAJFORMÁZÓ	HU	oldal	41
MODELADOR MULTIFUNÇÕES	PT	página	49
MULTISTYLER	BG	страница	57
VÍCEFUNKČNÍ KULMA NA VLASY	CZ	strana	65
МУЛЬТИСТАЙЛЕР	RU	страница	73
OBLIKOVALNIK LAS	SL	stran	81

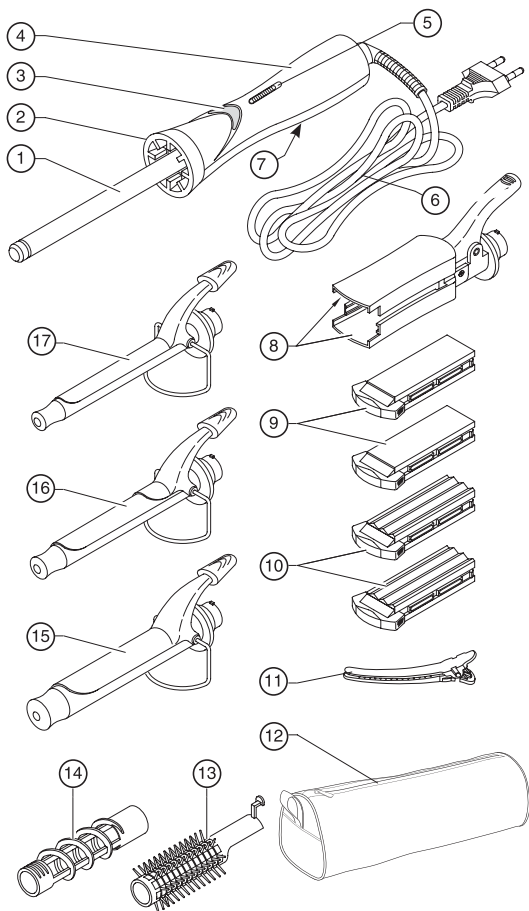
Type C7003

IMETEC

GUIDA ILLUSTRATIVA
 ILLUSTRATIVE GUIDE
 GUIDE ILLUSTRÉ
 ΓΥΪΑ ΙΛΟΥΣΤΡΑΤΙΥΑ
 ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
 ΚΕΡΕΣ ΰΤΜΥΤΑΤΌ

GUIA ILUSTRADO
 ИΛΟΥΣΤΡΟΒΑΝΟ ΰΠΰΤΥΑΝΕ
 ИΛΟΥΣΤΡΑЦНЇ ΡRΰΥΥΟΔCE
 ИΛΛΟΥΣΤΡΙΡΟΥΑΝΗΑ ΡΑΜΰΥΤΚΑ
 SΛΙΚΟΝΥΝΙ ΥΟΔΝΙΚ

[A]



DATI TECNICI
 TECHNICAL DATA
 DONNÉES TECHNIQUES
 DATOS TÉCNICOS
 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
 MŰSZAKI ADATOK

DADOS TÉCNICOS
 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΗ
 ΤΕΧΝΙΚΕ ΰΔΑΥΕ
 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΝΥΕ
 ΤΕΗΝΙЦНЇ ΡΟΔΑΤΚИ

TYPE C7003
 100-240 V
 50-60 Hz
 30-32 W
 www.imetec.com





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL MULTISTYLER PER CAPELLI

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza	2
Legenda simboli	4
Istruzioni generali	4
Consigli utili	5
Utilizzo	5
Pulizia	7
Smaltimento	8
Assistenza e garanzia	8
Dati tecnici	1
Guida illustrativa	1

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (7) e sull'alimentatore (se presente).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come multistylers per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.



ATTENZIONE: non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.



NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.



NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.




NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).




- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di

assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.

- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.

 **NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto generico
	Apparecchio di classe II

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Elemento riscaldante | 10. Piastre frisé |
| 2. Ghiera di bloccaggio | 11. Pinze per capelli |
| 3. Spia d'alimentazione | 12. Custodia |
| 4. Impugnatura | 13. Spazzola amovibile |
| 5. Tasto 0-1 | 14. Accessorio a spirale |
| 6. Cavo di alimentazione | 15. Arricciacapelli largo |
| 7. Dati tecnici | 16. Arricciacapelli medio |
| 8. Supporto piastre | 17. Arricciacapelli stretto |
| 9. Piastre lisce | |

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo del multistylers per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento del multistylers posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo il multistylers alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.

ATTENZIONE!

Dopo aver terminato di usare il multistylers per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riporla.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione (6) attorno all'apparecchio.

Non usare l'apparecchio sui capelli artificiali.



UTILIZZO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

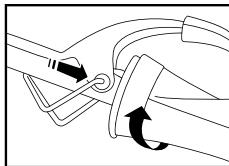
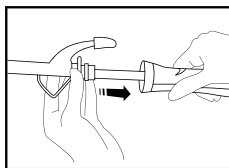
FUNZIONAMENTO

A seconda dell'effetto desiderato scegliere se utilizzare il multistylers con i seguenti accessori:

- Piastre lisce, per un effetto liscio (9).
- Arricciacapelli stretto, medio o largo per un effetto riccio (15, 16, 17).
- Arricciacapelli stretto e spazzola amovibile per un effetto ondulato (13, 17).
- Arricciacapelli medio e accessorio a spirale per boccoli definiti (14, 16).
- Piastre frisé per un effetto frisé (10).

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

- Far scorrere l'accessorio sull'elemento riscaldante (1) accertandosi che la leva dell'arricciacapelli o della piastra sia rivolta verso l'alto.
- Ruotare in senso orario la ghiera di bloccaggio (2) fino a quando la freccia della ghiera stessa (2) non risulta allineata con la freccia sull'impugnatura (4).
- Collegare il cavo di alimentazione (6) alla rete.
- Spostare il tasto 0-1 (5) sulla posizione 1 e lasciare riscaldare l'apparecchio.
- Procedere con la piega.
- Al termine della piega, spostare il tasto 0-1 (5) sulla posizione 0 e scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
- Attendere il raffreddamento dell'elemento riscaldante (1) e rimuovere gli accessori.



ATTENZIONE! Rischio scottatura.

- Per estrarre gli accessori, ruotare la ghiera di bloccaggio (2) in senso antiorario fino ad avvertire uno scatto e sfilare l'accessorio dall'elemento riscaldante (1).

Effetto liscio

- Inserire le piastre lisce (9) nel supporto piastre (8) fino ad avvertire uno scatto.
- Inserire il supporto piastre (8) sull'elemento riscaldante (1).
- Prendere tra le dita una ciocca sottile poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre; con una mano tenere in tensione la ciocca e con l'altra far scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte.

Effetto ondulato

- Inserire l'arricciacapelli stretto (17) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in basso, quindi inserire la spazzola (13) sull'accessorio stesso con il gancio di chiusura rivolto verso il basso fino ad avvertire uno scatto.
- Prendere una ciocca sottile di capelli e avvolgerla attorno alla spazzola (13) facendo attenzione a non avvolgere la ciocca per più di due volte attorno alla spazzola stessa.
- Rilasciare la ciocca dopo qualche secondo.
- Assecondare l'onda ottenuta con le mani.

Effetto riccio

- Inserire uno dei tre arricciacapelli disponibili (15, 16, 17) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in basso.
- Prendere tra le dita una ciocca sottile di capelli: più sottili saranno le ciocche, più fitti saranno i ricci.
- Aprire la leva dell'arricciacapelli ed arrotolare interamente la ciocca sul cilindro, quindi chiudere la leva.
- Attendere qualche secondo che la ciocca prenda la piega desiderata, quindi liberarla dal ferro aprendo la leva.
- Assecondare il riccio ottenuto con le mani.

Boccoli definiti

- Inserire l'arricciacapelli medio (16) sull'elemento riscaldante (1) mantenendo il gancio di appoggio in basso, quindi inserire l'accessorio a spirale (14).
- Prendere una ciocca, aprire la leva dell'arricciacapelli e bloccare l'estremità della ciocca fra il cilindro e la leva.
- Ruotando il multistylar avvolgere la ciocca attorno alla spirale.
- Aprire la leva dopo qualche secondo e liberare la ciocca svolgendola dalla spirale.
- Assecondare il boccolo ottenuto con le mani.

Effetto frisé

- Inserire le piastre per effetto frisé (10) nel supporto piastre (8) facendo combaciare in modo opportuno la parte superiore con quella inferiore.
- Inserire il supporto piastre (8) sull'elemento riscaldante (1).
- Prendere tra le dita una ciocca sottile poco voluminosa di capelli della stessa larghezza della piastra e inserirla fra le due piastre.
- Esercitare una leggera pressione.
- Spostare la piastra verso il basso facendo attenzione a non sovrapporre i capelli già modellati.
- Ripetere l'azione per tutta la lunghezza della ciocca.

PULIZIA

- Spegnerne l'apparecchio spostando il tasto 0-1 (5) sulla posizione 0 e scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
- Attendere che gli accessori siano freddi e sfilarli dall'elemento riscaldante (1).
- Pulire la superficie degli accessori e dell'impugnatura (4) con un panno morbido e umido.



ATTENZIONE!

Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.



Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.com

Numero Verde
800-234677

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01451
1113 (MMYY)



OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE HAIR MULTISTYLER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.



ATTENTION! Instructions and warnings for safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

ⓘ NOTE: should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX




Safety warnings	10
Symbols	12
General instructions	12
Useful tips	13
Use	13
Cleaning	15
Disposal	16
Assistance and warranty	16
Technical data	I
Illustrative guide	I

SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.**
- **Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!**
- **Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (7) and on the power supply (if present).**
- **This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair multistyler for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.**
- **When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.**
- **For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.**



ATTENTION: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Never place the appliance in water.




- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.

- The device must only be used on human hair. Do not use the device on animals or on wigs made of synthetic material.



DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

SYMBOLS

	Warning
	General prohibition
	Class II appliance

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ITS ACCESSORIES

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package.

All the figures are found on the inside pages of the cover.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Heating element | 10. Frisé irons |
| 2. Locking ring | 11. Hair clips |
| 3. Power supply warning light | 12. Case |
| 4. Handle | 13. Removable brush |
| 5. 0-1 button | 14. Spiral accessory |
| 6. Power cable | 15. Wide curling tong |
| 7. Technical data | 16. Medium curling tong |
| 8. Iron support | 17. Narrow curling tong |
| 9. Straightening irons | |

For the appliance features, refer to the external packaging.
Use only the supplied accessories.

USEFUL TIPS

A quick understanding of how to use the hair multistyler will allow you to establish the exact application time to achieve the desired effect on your hair.

- Ensure your hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb your hair ensuring there are no knots.
- Start styling from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- When using the multistyler, while it is heating or cooling, place it on a smooth and heat resistant surface.
- While styling your hair, be careful not to bring the multistyler too close to sensitive parts of the face, ears, neck or skin.
- Let the appliance cool down completely when finished using before putting it away.

ATTENTION!



Once you have finished using the hair multistyler, make sure it has cooled down completely before putting it away.

Never wrap the power supply cord (6) around the appliance.

Do not use the appliance on artificial hair.

USE

PREPARING YOUR HAIR

- Wash hair as normal and comb to remove knots.
- Dry your hair and brush from the roots to the ends.

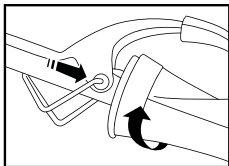
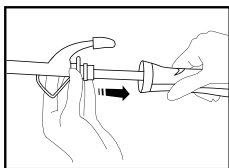
OPERATION

Depending on the desired effect, choose whether to use the multistyler with the following accessories:

- Smooth plates, for a straight effect (9).
- Narrow, medium or wide curling tongs for a curly effect (15, 16, 17).
- Narrow curling tongs and removable brush for a wavy effect (13, 17).
- Medium curling tongs and spiral accessory for sculpted ringlets (14, 16).
- Frisé irons for a frizzy effect (10).

INSTRUCTIONS FOR USE

- Slide the accessory on the heating element (1) ensuring the lever of the curling tongs or straightener is facing upwards.
- Turn the locking ring (2) clockwise until its arrow (2) is aligned with the arrow on the hand grip (4).
- Connect the power cable (6) to the mains.
- Move the button 0-1 (5) onto position 1 and let the appliance heat up.
- Proceed with styling.
- When styling is completed, move the 0-1 button (5) onto position 0 and unplug the appliance from the socket.
- Wait for the heating element (1) to cool down and remove accessories.



ATTENTION! Risk of scalding.

- To extract the accessories, turn the locking ring (2) counter-clockwise until it clicks and pull out the accessory from the heating element (1).

Straight effect

- Insert the smooth straighteners (9) into the straightener support (8) until you hear a click.
- Insert the straighteners support (8) onto the heating element (1).
- Take a thin lock of hair, not too full and as wide as the straightener and insert it between the two straighteners. Keep the lock of hair taut with one hand while using the other to slide the closed straighteners from the roots to the ends.

Wavy effect

- Insert the narrow curling tong (17) onto the heating element (1) keeping the supporting hook downwards, then insert the brush (13) onto the accessory with the closing hook downwards until you can hear it click.
- Take a thin lock of hair and wrap it around the brush (13), paying attention not to wrap it more than twice.
- Let go of the hair after a few seconds.
- Style the wave you have obtained with your hands.

Curly effect

- Insert one of the three available curling tongs (15, 16, 17) onto the heating element (1) keeping the supporting hook downwards.
- Take a thin lock of hair between your fingers; the thinner the lock, the tighter the curls.
- Open the curling tong lever and completely wrap the lock of hair onto the cylinder, then close the lever.
- Wait a few seconds for the lock of hair to acquire the desired style, then release it from the iron by opening the lever.
- Finish off the style of the curl with your hands.

Sculpted ringlets

- Insert the medium curling tong (16) onto the heating element (1) keeping the supporting hook downwards, then insert the spiral accessory (14).
- Take a lock of hair, open the lever of the curling tong and lock the end of the lock of hair between the cylinder and the lever.
- Wrap the lock of hair around the spiral by rotating the multistyler.
- Open the lever after a few seconds and release the lock of hair by unwinding it from the spiral.
- Style the ringlet you have obtained with your hands.

Frisé effect

- Insert the frisé effect irons (10) into the iron support (8) and ensure the upper and lower part suitably match.
- Insert the straighteners support (8) onto the heating element (1).
- Take a thin lock of hair, as wide as the plate and not too full, and place it between the two plates.
- Press slightly.
- Move the styling plate down, taking care not to overlap already styled hair.
- Repeat the procedure for the entire length of the lock of hair.

CLEANING

- Switch off the appliance by moving the 0-1 button (5) onto position 0 and unplug the appliance from the socket.
- Wait for the accessories to be cold and pull them out of the heating element (1).
- Clean the surface of the accessories and the handle (4) with a soft, damp cloth.



ATTENTION!

Make sure all cleaned parts are completely dry before reusing the appliance.

DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle.



This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MID01451
1113 (MMYY)



MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU FER À BOUCLER MULTISTYLER

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.



ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

(i) REMARQUE : si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

INDEX

Consignes de sécurité	18
Légende des symboles	20
Instructions générales	20
Conseils utiles	21
Utilisation	21
Nettoyage.....	23
Élimination	24
Assistance et garantie	24
Données techniques	I
Guide illustré.....	I

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans les données techniques d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil (7) et sur l'alimentateur (si présent).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir en tant que fer à boucler pour cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA (idéalement 10 mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.**



ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).




- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour des cheveux humains. Ne pas l'utiliser pour

des animaux ou pour des perruques et moumoutes synthétiques.



NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Mise en garde
	Interdiction générique
	Appareil de classe II

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consulter le Guide illustré à la page I afin de contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Élément chauffant | 11. Pinces pour cheveux |
| 2. Bague de blocage | 12. Étui de rangement |
| 3. Voyant d'alimentation | 13. Brosse amovible |
| 4. Poignée | 14. Accessoire en spirale |
| 5. Touche 0-1 | 15. Fer à boucler de diamètre large |
| 6. Câble d'alimentation | 16. Fer à boucler de diamètre moyen |
| 7. Données techniques | 17. Fer à boucler de diamètre étroit |
| 8. Support des plaques | |
| 9. Plaques lisses | |
| 10. Plaques effet frisé | |

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide du mode d'emploi du fer à boucler multistylé permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

- S'assurer que les cheveux soient secs, propres et qu'ils ne présentent aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peigner les cheveux en s'assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Durant l'utilisation, le chauffage et le refroidissement du fer à boucler multistylé, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, veiller à ne pas trop approcher le fer à boucler des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Après avoir utilisé le fer à boucler, le laisser complètement refroidir avant de le remettre en place.

ATTENTION !

Après avoir fini d'utiliser le fer à boucler, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place.



Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation (6) autour de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux artificiels.

UTILISATION

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

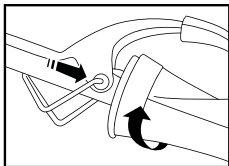
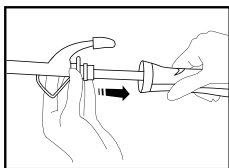
FONCTIONNEMENT

Selon l'effet souhaité, il est possible de choisir d'utiliser le multistylé avec les accessoires suivants :

- Les plaques lisses, pour un effet lisse (9).
- Le fer à boucler de diamètre étroit, moyen ou large pour un effet bouclé (15, 16, 17).
- Le fer à boucler étroit et la brosse amovible pour un effet ondulé (13, 17).
- Le fer à boucler moyen et l'accessoire en spirale pour des boucles bien définies (14, 16).
- Les plaques gaufrées pour un effet frisé (10).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Faire coulisser l'accessoire sur l'élément chauffant (1) en s'assurant que le levier du fer à boucler ou de la plaque soit bien tourné vers le haut.
- Tourner la bague de blocage dans le sens des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce que la flèche de la bague (2) soit alignée avec la flèche située sur la poignée (4).
- Brancher le cordon d'alimentation (6) au secteur.
- Déplacer la touche 0-1 (5) sur la position 1 et laisser chauffer l'appareil.
- Procéder à la mise en plis.
- Lorsque vous avez terminé la mise en plis, déplacer la touche 0-1 (5) sur la position 0 et débrancher le produit de la prise de courant.
- Attendre que l'élément chauffant (1) refroidisse et enlever les accessoires.



ATTENTION ! Risque de brûlures.

- Pour extraire les accessoires, tourner la bague de blocage (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à percevoir un déclic puis extraire l'accessoire de l'élément chauffant (1).

Effet lisse

- Insérer les plaques lisses (9) sur le support des plaques (8) jusqu'à percevoir un déclic.
- Insérer le support des plaques (8) sur l'élément chauffant (1).
- Prendre une fine mèche de cheveux, peu volumineuse et de la largeur de la plaque entre les doigts et l'introduire entre les deux plaques ; bien tendre la mèche d'une main et de l'autre, faire glisser la plaque fermée de la racine vers les pointes.

Effet ondulé

- Insérer le fer à boucler de diamètre étroit (17) sur l'élément chauffant (1) en laissant le crochet d'appui vers le bas puis introduire la brosse (13) sur l'accessoire avec le crochet de fermeture tourné vers le bas jusqu'à percevoir un déclic.
- Prendre une fine mèche de cheveux et l'enrouler autour de la brosse (13) en faisant attention à ne pas enrouler la mèche plus de deux fois autour de la brosse.
- Relâcher la mèche après quelques secondes.
- Accompagner la vague obtenue avec les mains.

Effet bouclé

- Insérer l'un des trois fers à boucler (15, 16, 17) sur l'élément chauffant (1) en maintenant le crochet d'appui vers le bas.
- Prendre une fine mèche de cheveux entre les doigts ; plus les mèches sont fines et plus les boucles seront épaisses.
- Ouvrir le levier du fer à boucler et enrouler entièrement la mèche sur le cylindre, puis fermer le levier.
- Attendre quelques secondes que la mèche prenne le cran désiré, puis la libérer du fer en ouvrant le levier.
- Accompagner la boucle obtenue avec les mains.

Boucles bien définies

- Insérer le fer à boucler moyen (16) sur l'élément chauffant (1) en maintenant le crochet d'appui vers le bas, puis insérer l'accessoire en spirale (14).
- Prendre une mèche, ouvrir le levier du fer à boucler et bloquer l'extrémité de la mèche entre le cylindre et le levier.
- En tournant le fer multistylé, enrouler la mèche autour de la spirale.
- Ouvrir le levier après quelques secondes et libérer la mèche en la déroulant de la spirale.
- Accompagner la boucle obtenue avec les mains.

Effet frisé

- Insérer les plaques pour effet frisé (10) sur le support des plaques (8) en faisant correspondre les parties supérieure et inférieure de manière appropriée.
- Insérer le support des plaques (8) sur l'élément chauffant (1).
- Prendre une mèche de cheveux fine et peu volumineuse, de la largeur de la plaque entre les doigts et l'insérer entre les deux plaques.
- Exercer une légère pression.
- Déplacer la plaque vers le bas en faisant attention à ne pas superposer les cheveux déjà modelés.
- Répéter l'action sur toute la longueur de la mèche.

NETTOYAGE

- Éteindre l'appareil en déplaçant la touche 0-1 (5) sur la position 0 et débrancher le produit de la prise de courant.
- Attendre que les accessoires soient froids puis les extraire de l'élément chauffant (1).
- Nettoyer la surface des accessoires et de la poignée (4) avec un chiffon doux et humide.



ATTENTION !

Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées avec un chiffon humide soient parfaitement sèches !

ÉLIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en matière de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les normes à la fin de son cycle d'utilisation.



Cela concerne le recyclage des substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations ou l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service d'assistance agréé pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour les détails, consulter la feuille de garantie ci-jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL MULTISTYLER PARA PELO

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.



¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

ⓘ NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad	26
Referencia de símbolos	28
Instrucciones generales	28
Consejos útiles	29
Uso	29
Limpieza	31
Eliminación	32
Asistencia y garantía	32
Datos técnicos	I
Guía ilustrativa	I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (7) y en el alimentador (si está presente).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como multistylers para pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.



ATENCIÓN: No use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua. Nunca sumerja el aparato en líquidos.

- Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.



NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.



NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.



NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia




Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.

- **El aparato debe utilizarse únicamente para pelo humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.**



NO rocíe spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia
	Prohibición genérica
	Aparato de clase II

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje.

Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Elemento de calentamiento | 10. Placas rizado |
| 2. Anillo de bloqueo | 11. Pinzas para el pelo |
| 3. Indicador de alimentación | 12. Estuche |
| 4. Mango | 13. Cepillo amovible |
| 5. Botón 0-1 | 14. Accesorio en forma de espiral |
| 6. Cable de alimentación | 15. Rizador de pelo ancho |
| 7. Datos técnicos | 16. Rizador de pelo medio |
| 8. Soporte de las placas | 17. Rizador de pelo estrecho |
| 9. Placas lisas | |

Para las características del aparato consulte el empaque exterior.

Utilícelo solo con los accesorios suministrados de serie.

CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje rápido de la modalidad de uso del multistylers para pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.

- Cerciórese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.
- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe la plancha, colóquela sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado el multistylers a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello y de la piel.
- Después del uso, deje enfriar el multistylers por completo antes de guardarlo.

¡ATENCIÓN!

Después de usar el multistylers para pelo asegúrese de que esté completamente frío antes de guardarlo.

Nunca enrolle el cable de alimentación (6) alrededor del aparato.

Nunca use el aparato en pelo artificial.



USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péinese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

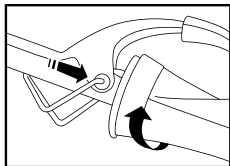
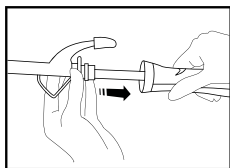
FUNCIONAMIENTO

Según el efecto deseado, decida si utilizar el multistylers con los siguientes accesorios:

- Placas lisas, para un efecto liso (9).
- Rizador de pelo estrecho, medio o largo para un efecto rizado (15, 16, 17).
- Rizador de pelo estrecho y cepillo amovible para un efecto ondulado (13, 17).
- Rizador de pelo medio y accesorio en forma de espiral para formar rizos definidos (14, 16).
- Placas de rizado, para un efecto rizado rebelde (10).

INSTRUCCIONES DE USO

- Haga deslizar el accesorio sobre el elemento de calentamiento (1) asegurándose de que la palanca del rizador de pelo o de la plancha esté dirigida hacia arriba.
- Gire en el sentido de las agujas del reloj el anillo de bloqueo (2) hasta que la flecha del anillo (2) esté alineada con la flecha del mango (4).
- Conecte el cable de alimentación (6) a la red.
- Coloque el botón 0-1 (5) en la posición 1 y deje calentar el aparato.
- Realice el peinado.
- Cuando termine, coloque el botón 0-1 (5) en la posición 0 y desconecte el producto de la toma de corriente.
- Espere a que se enfríe el elemento de calentamiento (1) y quite los accesorios.



¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras.

- Para extraer los accesorios, gire el anillo de bloqueo (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se escuche un chasquido y extraiga el elemento de calentamiento (1).

Efecto liso

- Coloque las placas lisas (9) en el soporte de las placas (8) hasta escuchar un chasquido.
- Coloque el soporte de las placas (8) en el elemento de calentamiento (1).
- Tome entre los dedos un mechón de pelo poco voluminoso del mismo ancho de la plancha e introdúzcalo entre las dos placas. Con una mano mantenga estirado el mechón y con la otra deslice la plancha cerrada de la raíz a las puntas.

Efecto ondulado

- Coloque el rizador de pelo estrecho (17) en el elemento de calentamiento (1) manteniendo el gancho de apoyo hacia abajo, entonces coloque el cepillo (13) en el accesorio con el gancho de cierre dirigido hacia abajo, hasta escuchar un chasquido.
- Tome un mechón fino y enróllelo alrededor del cepillo (13) asegurándose de darle como máximo dos vueltas.
- Suelte el mechón después de algunos segundos.
- Moldee la onda obtenida con las manos.

Efecto rizado

- Coloque uno de los tres rizadores de pelo disponibles (15, 16, 17) en el elemento de calentamiento (1) manteniendo el gancho de apoyo hacia abajo.
- Tome entre los dedos un mechón delgado; entre más delgado sea, más apretados quedarán los rizos.
- Abra la palanca del rizador de pelo y enrolle completamente el mechón en el cilindro, y cierre la palanca.
- Espere algunos segundos a que el mechón tome la forma deseada antes de liberarlo de la plancha abriendo la palanca.
- Moldee el rizo obtenido con las manos.

Rizos definidos

- Coloque el rizador de pelo medio (16) en el elemento de calentamiento (1) manteniendo el gancho de apoyo hacia abajo, entonces coloque el accesorio en forma de espiral (14).
- Tome un mechón, abra la palanca del rizador de pelo y bloquee el extremo del mechón entre el cilindro y la palanca.
- Gire el multistylers y enrolle el mechón alrededor de la espiral.
- Abra la palanca después de algunos segundos y libere el mechón desenrollándolo de la espiral.
- Moldee el rizo obtenido con las manos.

Efecto rizado rebelde

- Coloque las placas efecto rizado (10) en el soporte de las placas (8) haciendo coincidir correctamente la parte superior con la inferior.
- Coloque el soporte de las placas (8) en el elemento de calentamiento (1).
- Tome entre los dedos un mechón de pelo poco voluminoso que corresponda al ancho de la plancha e introdúzcalo entre las dos placas.
- Ejercer una ligera presión.
- Mueva la plancha hacia abajo asegurándose de no superponer el pelo ya peinado.
- Repita la acción a todo lo largo del mechón.

LIMPIEZA

- Apague el aparato colocando el botón 0-1 (5) en la posición 0 y desconecte el producto de la toma de corriente.
- Espere a que se enfríen los accesorios y quítelos del elemento de calentamiento (1).
- Con un paño suave y húmedo, limpie la superficie de los accesorios y del mango (4).



¡ATENCIÓN!

¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se han limpiado con el paño húmedo estén secas!

ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso.



Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto en el medio ambiente. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ MULTISTYLER ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφαλεία	34
Λεζάντα συμβολών	36
Γενικές οδηγίες	36
Χρησιμες συμβουλές	37
Χρήση.....	37
Καθαρισμός.....	39
Διαθεση	40
Τεχνική υποστηριξη και εγγυηση	40
Τεχνικά στοιχεία.....	I
Επεξηγηματικός οδηγός	I

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά δεδομένα της αναγνώρισης βρίσκονται στην συσκευή (7) και στο τροφοδοτικό (αν υπάρχει).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί, δηλαδή ως multistylar μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φισ μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).




- Αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μαλλιά ανθρώπων. Μην τη χρησιμοποιείτε για ζώα ή για περούκες κατασκευασμένες από συνθετικό υλικό.



ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Γενική απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Στοιχείο θέρμανσης | 10. Πλάκες frisé |
| 2. Δακτύλιος φραγής | 11. Λαβίδες για μαλλιά |
| 3. Λυχνία τροφοδοσίας | 12. Θήκη |
| 4. Λαβή | 13. Βούρτσα αποσπάσιμη |
| 5. Πλήκτρο 0-1 | 14. Αξεσουάρ σπιράλ |
| 6. Καλώδιο τροφοδοσίας | 15. Πλατύ σίδερο για μπούκλες |
| 7. Τεχνικά στοιχεία | 16. Μεσαίο σίδερο για μπούκλες |
| 8. Στηρικτικό πλακών | 17. Στενό σίδερο για μπούκλες |
| 9. Λείες πλάκες | |

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής, ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

Χρησιμοποιείστε το αποκλειστικά με τα αξεσουάρ που υπάρχουν.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση των τρόπων χρήσης της πλάκας μαλλιών επιτρέπει τον ακριβή καθορισμό του χρόνου εφαρμογής προκειμένου να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα στα μαλλιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτένισμα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, τη θέρμανση και τη ψύξη της βούτσας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια λεία και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Ενώ συνεχίζετε το χτένισμα, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ τη βούρτσα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Όταν τελειώσετε, αφήστε να κρυώσει εντελώς η πλάκα πριν την αποθηκεύσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μετά το τέλος της χρήσης της βούρτσας μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν την αποθηκεύσετε.

Μην τυλίγετε ποτέ το καλώδιο της τροφοδοσίας (6) γύρω από τη συσκευή.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε τεχνητά μαλλιά.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και χτενίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

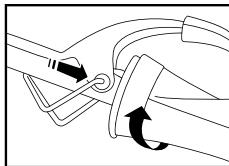
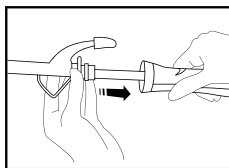
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ανάλογα με το αποτέλεσμα που θέλετε χρησιμοποιείτε το σίδερο με τα παρακάτω αξεσουάρ:

- Λείες πλάκες για ίσια μαλλιά (9).
- Σίδερο για μπούκλες, μεσαίο, ή πλατύ για ίσια μαλλιά (15, 16, 17).
- Σίδερο για μπούκλες στενό και βούρτσα πτυσσόμενη για κυματισμό αποτέλεσμα (13, 17).
- Σίδερο για μπούκλες και παρελκόμενο σε σπιράλ για άρτια καθορισμένη μπούκλα (14, 16).
- Πλάκα frisé για αποτέλεσμα frisé (10).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ολισθήσατε το παρελκόμενο στο στοιχείο θέρμανσης (1) βεβαιώνοντας ότι ο μοχλός του σίδηρου για μπούκλες ή της πλάκας έχει φορά προς τα επάνω.
- Περιστρέψατε δεξιόστροφα τον δακτύλιο φραγής (2) μέχρι το βέλος του ίδιου του δακτυλίου (2) να ευθυγραμμιστεί με το βέλος στην λαβή (4).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (6) στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μετακινήστε το πλήκτρο 0-1 (5) στην θέση 1 και αφήστε την συσκευή να ζεσταθεί.
- Συνεχίστε με το χτενίσμα.
- Στο τέλος του χτενίσματος, μετακινήστε το πλήκτρο 0-1 (5) στην θέση 0 και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα του ρεύματος.
- Αναμείνατε την ψύξη του στοιχείου θέρμανσης (1) και αφαιρέστε τα αξεσουάρ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Για την ανάκτηση των παρελκομένων, περιστρέψατε τον δακτύλιο φραγής (2) αριστερόστροφα μέχρι να νιώσετε το κλικ και τραβήξτε το αξεσουάρ από το στοιχείο θέρμανσης (1).

Εφέ ΙΣΙΟΥ

- Εισάγετε τις λείες πλάκες (9) στο σθηρικτικό πλακών (8) μέχρι να νιώσετε το κλικ.
- Εισάγετε τις πλάκες (8) στο στοιχείο θέρμανσης (1).
- Πάρτε στα δάκτυλά σας μια λεπτή μπούκλα μικρού όγκου του ίδιου πλάτους της πλάκας και εισάγετε την ανάμεσα στις δυο πλάκες. Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένη την μπούκλα και με το άλλο ολισθήσατε την πλάκα κλειστή από τις ρίζες μέχρι τις άκρες.

Εφέ κυματισμού

- Εισάγετε το στενό σίδηρο μπούκλας (17) στο θερμαινόμενο στοιχείο (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά, στην συνέχεια εισάγετε τη βούρτσα (13) στο ίδιο το παρελκόμενο με το άγκιστρο κλεισίματος προς τα κάτω μέχρι να νιώσετε το κλικ.
- Πάρτε την τούφα και τυλίξτε την γύρω από τη βούρτσα (13) προσέχοντας να μην την τυλίξετε πάνω από δύο φορές γύρω από την ίδια τη βούρτσα.
- Αφήστε τη μπούκλα για μερικά δευτερόλεπτα.
- Βοηθήστε το κυματισμό εφέ που δημιουργήσατε με τα χέρια.

Σγουρό.

- Εισάγετε ένα από τα τρία διαθέσιμα σίδερα για μπουύκλες (15, 16, 17) στο θερμαντικό στοιχείο (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά.
- Βάλτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών: όσο πιο λεπτές είναι οι τούφες τόσο πιο πυκνές θα είναι οι μπουύκλες.
- Ανοίξτε το μοχλό του σίδηρου για μπουύκλες και τυλίξτε στο εσωτερικό την τούφα στον κύλινδρο, στην συνέχεια κλείστε το μοχλό.
- Αναμείντε μερικά δευτερόλεπτα ώστε η τούφα να πάρει την επιθυμητή φόρμα, στην συνέχεια απελευθερώστε την από το σίδερο ανοίγοντας το μοχλό.
- Ακολουθήστε τη μπουύκλα κρατώντας την με τα χέρια.

Τέλεια σχηματισμένες μπουύκλες

- Εισάγετε το σίδερο για μπουύκλες (16) στο θερμαντικό στοιχείο (1) διατηρώντας το άγκιστρο στήριξης χαμηλά, στην συνέχεια εισάγετε το παρελκόμενο σπιράλ (14).
- Πάρτε μια τούφα, ανοίξτε το μοχλό και μπλοκάρτε το άκρο της τούφας ανάμεσα στον κύλινδρο και το μοχλό.
- Περιστρέφοντας το multistylar τυλίξτε την τούφα γύρω από το σπιράλ.
- Ανοίξτε το μοχλό μετά από μερικά δευτερόλεπτα και απελευθερώστε την τούφα ξετυλίγοντάς την από το σπιράλ.
- Ακολουθήστε τη μπουύκλα κρατώντας την με τα χέρια.

Εφέ frisé

- Εισάγετε τις πλάκες για εφέ frisé (10) στο σθηρικτικό πλακών (8) κάνοντας να συμπίπτουν με κατάλληλο τρόπο το άνω μέρος με το κάτω.
- Εισάγετε τις πλάκες (8) στο στοιχείο θέρμανσης (1).
- Πάρτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή και όχι ογκώδη τούφα μαλλιών του ίδιου πλάτους της πλάκας και βάλτε τη ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- Ασκήστε μια ελαφριά πίεση.
- Μετακινήστε την πλάκα δίνοντας προσοχή ώστε να μην εναποθέτονται τα ήδη φορμαρισμένα μαλλιά.
- Επαναλάβετε την δράση για όλο το μήκος της τούφας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Στο τέλος του χτενίσματος, μετακινήστε το πλήκτρο 0-1 (5) στην θέση 0 και αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζας του ρεύματος.
- Αναμείντε ώστε τα αξεσουάρ να παγώσουν και τραβήξτε τα από το στοιχείο θέρμανσης (1).
- Καθαρίστε την επιφάνεια των αξεσουάρ και της λαβής (4) με ένα μαλακό και υγρό πανί.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν πλυθεί έχουν στεγνώσει εντελώς!

ΔΙΑΘΕΣΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης.



Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ TÖBBFUNKCIÓS HAJFORMÁZÓHOZ

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megalégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelően készült.



FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

ⓘ MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók.....	42
Jelmagyarázat	44
Általános utasítások	44
Hasznos tanácsok	45
A készülék használata	45
Tisztítás	47
A készülék ártalmatlanítása	48
Szerviz és garancia	48
Műszaki adatok	I
Képes útmutató.....	I

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét, és nézze meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki azonosító adatok a készüléken (7) és a tápegységen találhatóak.
- Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis többfunkciós hajformázóként. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.
- A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai hálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanszerelőtől.



FIGYELEM: A készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos. A készüléket vízbe meríteni tilos.

- A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.



A készüléket **NE** használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.




A csatlakozót **NE** a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljból.






A készüléket **NE** tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.
- A készülék meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.

- Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki asszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.
 - A készülék kizárólag emberi hajon használható. Nem használható állatszörme, parókák vagy szintetikus haj esetén.
-  **NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!**

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Általános tiltás
	II. osztályú készülék

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS A TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon.

Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Fűtőelem | 10. Kreppelő lap |
| 2. Rögzítőgyűrű | 11. Hajcsipeszek |
| 3. Tápellátást jelző lámpa | 12. Tok |
| 4. Markolat | 13. Levehető kefe |
| 5. 0-1 gomb | 14. Spiráltartozék |
| 6. Tápkábel | 15. Széles hajsütővas |
| 7. Műszaki adatok | 16. Közepes hajsütővas |
| 8. Tartóelem | 17. Keskeny hajsütővas |
| 9. Simító lap | |

A készülék műszaki jellemzőit lásd a csomagoláson.

Csak a termék csomagolásában található tartozékokat használja.

HASZNOS TANÁCSOK

A többfunkciós hajformázó használatának gyors elsajátítását követően pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki haját csomómentesre.
- A hajformázást kezdje a tarkónál, majd haladjon fokozatosan előre a homlok felé.
- A használat során, vagy miközben a készülék felmelegszik vagy kihűl, helyezze a többfunkciós hajformázót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne vigye a többfunkciós hajformázót túl közel az arc érzékeny területeihez, a füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően, még mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy az teljesen kihűljön.



FIGYELEM!

Mielőtt a többfunkciós hajformázót elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihűlt-e. A vezetékét (6) ne tekerje a készülék köré. Ne használja a készüléket szintetikus hajon.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

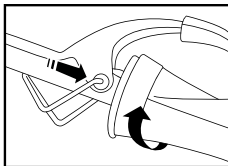
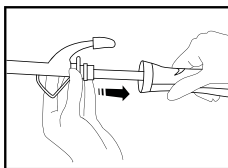
MŰKÖDÉS

A kívánt hatástól függően válassza ki a készülékhez a megfelelő tartozékot:

- Simító lapok az egyenes frizurához (9).
- Vékony, közepes vagy vastag hajsütővas göndör hajhoz (15, 16, 17).
- Vékony hajsütővas és leszerelhető kefe hullámos hajhoz (13, 17).
- Közepes hajsütővas és spiráltartozék a határozott vonalú göndör fürtökhöz (14, 16).
- Kreppelő lap kreppelt hajhoz (10).

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a tartozékot a fűtőelemhez (1), közben ügyeljen arra, hogy a hajsütővas vagy a hajsímító szára felfele nézzen.
- Forgassa addig az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítőgyűrűt (2), amíg a rögzítőgyűrűn (2) lévő nyíl egy vonalba nem kerül a markolaton látható nyíllal (4).
- Csatlakoztassa a tápkábelt (6) a hálózathoz.
- Állítsa a 0-1 gombot (5) az 1. fokozatba, és hagyja felmelegedni a készüléket.
- Folytassa a hajformázást.
- Amikor befejezte a hajformázást, kapcsolja a 0-5 gombot (5) a 0 állásba, és húzza ki a készüléket a csatlakozó aljzatból.
- Várja meg, amíg lehűl a fűtőelem (1), és szerelje le a tartozékokat.



FIGYELEM! Égésveszély.

- A tartozékok leszereléséhez forgassa addig a rögzítőgyűrűt (2) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg egy kattanást nem hall, és húzza le a tartozékot a fűtőelemről (1).

HAJSIMÍTÁS

- Helyezze kattanásig a simító (9) lapokat a tartóelembe (8).
- Ezt követően csatlakoztassa a tartóelemet (8) a fűtőelemhez (1).
- Vegyen az ujjai közé egy vékony, a simítólapok szélességének megfelelő tincset, és helyezze a simítólapok közé. Egyik kezével tartsa jól kihúzva a tincset, másik kezével pedig csúsztassa végig a lapot a gyökerektől a hajvégekig.

Hullámos hatás

- Csatlakoztassa a vékony hajsütővasat (17) a fűtőelemhez (1), közben tartsa alsó helyzetben a tartókapcsot, majd illessze a keféket (13) kattanásig a tartozékra úgy, hogy közben a zárókapocs lefele nézzen.
- Tekerjen egy vékony tincset a kefe (13) köré ügyelve arra, hogy ne tekerje fel a tincset kettőnél többször.
- Pár másodpercet követően engedje el a tincset.
- Igazítsa el kezével az elkészült tincset.

Göndör hatás

- Csatlakoztassa a rendelkezésre álló három hajsütővas (15, 16, 17) valamelyikét a fűtőelemhez (1), közben tartsa a tartókapcsot alsó helyzetben.
- Fogjon ujjai közé egy vékony tincset; minél vékonyabb a tincs, annál göndörebb lesz a haj.
- Nyissa ki a hajsütővas szárát, és tekerje a teljes hajtincset a henger köré, majd csukja be a szárát.
- Várjon pár másodpercet, amíg a hajtincs eléri a kívánt göndörséget, majd a szárát kinyitva emelje le a hengerről.
- Igazítsa el az elkészült göndör tincset a kezével.

Határozott vonalú göndör fűrtök

- Csatlakoztassa a közepes hajsütővasat (16) a fűtőelemhez (1), közben tartsa alsó helyzetben a tartókapcsot, majd illessze a kefét (14) a helyére.
- Vegyen a kezébe egy tincset, nyissa ki a hajsütővas szárát, és rögzítse a tincs végét a henger és a szár között.
- A többfunkciós hajformázót forgatva tekerje fel a tincset a spirál köré.
- Pár másodpercet követően nyissa ki a szárát, majd tekerje le a tincset a spirálról.
- Igazítsa el a göndör fűrtöt a kezével.

Krepp hatás

- Helyezze a kreppelő (10) lapokat a tartóelembe (8), úgy hogy a felső és az alsó rész megfelelően illeszkedjen.
- Ezt követően csatlakoztassa a tartóelemet (8) a fűtőelemhez (1).
- Vegyen egy vékony, a simítólapok szélességének megfelelő tincset az ujjai közé, és helyezze a simítólapok közé.
- Fejtsen ki enyhe nyomást.
- Helyezze át a lapot lefelé haladva a tincsen, közben ügyeljen arra, hogy a már elkészült részekre ne nyomja rá.
- Ismétlje meg a műveletet az egész hajtincsen.

TISZTÍTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket a 0-5 gombot (5) 0 állásba kapcsolva, és húzza ki a készüléket a csatlakozó alzatból.
- Várja meg, amíg a tartozékok kihűlnek, majd vegye el azokat a fűtőelemtől (1).
- Egy puha, nedves ronggyal tisztítsa meg a simítólapokat és a markolatot (4).



FIGYELEM!

A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa.



Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC asszisztencia szolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található címen.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garancialapon találhatóak.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO MODELADOR MULTIFUNÇÕES PARA CABELOS

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.



ATENÇÃO! Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

(i) NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

Avisos sobre a segurança	2
Legenda dos símbolos	4
Instruções gerais	4
Conselhos úteis	5
Emprego	5
Limpeza	7
Eliminação	8
Assistência e garantia	8
Dados técnicos	1
Guia ilustrado	1

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação estão colocados no aparelho (7) e no alimentador (quando presente).
- O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como modelador multifunções para cabelos para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor proteção aconselha-se aplicar ao circuito elétrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.



ATENÇÃO: não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duchas, pias ou outros recipientes a conter água. Nunca mergulhar o aparelho na água.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.



NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.



NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.



NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).




- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.

- O aparelho só deve ser utilizado para cabelos humanos. Não utilizar em animais, ou em perucas e apliques de material sintético.



NÃO borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Aviso
	Proibição genérica
	Aparelho de classe II

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS

Consultar o Guia ilustrado pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Elemento aquecedor | 11. Pinças para cabelos |
| 2. Anel de bloqueio | 12. Estojo |
| 3. Indicador luminoso de alimentação | 13. Escova amovível |
| 4. Empunhadura | 14. Acessório em espiral |
| 5. Tecla 0-1 | 15. Modelador de cabelos largo |
| 6. Cabo de alimentação | 16. Modelador de cabelos médio |
| 7. Dados técnicos | 17. Modelador de cabelos estreito |
| 8. Suporte das pranchas | |
| 9. Pranchas lisas | |
| 10. Pranchas frisadas | |

Para as características do aparelho, referir-se à embalagem externa.

Utilizar somente com os acessórios fornecidos.

CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso do modelador multifunções permite determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado em seus cabelos.

- Certificar-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.
- Pentear os cabelos e eliminar todos os nós.
- Iniciar o alisamento a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento do modelador multifunções, posicionar o aparelho em uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, prestar atenção para não aproximar o modelador multifunções às áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço ou da pele.
- Após o uso, deixar arrefecer completamente o produto antes de acondicioná-lo.

ATENÇÃO!

Depois de usar o modelador multifunções, certificar-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de acondicioná-lo.

Nunca enrolar o cabo de alimentação (6) ao redor do aparelho.

Não usar o aparelho em cabelos artificiais.



EMPREGO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar e pentear normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Secar e escovar os cabelos, das raízes às pontas.

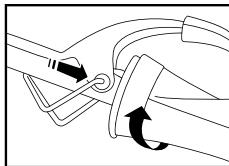
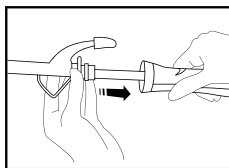
FUNCIONAMENTO

Conforme o efeito desejado, é possível usar o modelador multifunções com os seguintes acessórios:

- Pranchas lisas, para um efeito liso (9).
- Modelador de cabelos estreito, médio ou largo para um efeito cacheado (15, 16, 17).
- Modelador de cabelos estreito e escova amovível para um efeito ondulado (13, 17).
- Modelador de cabelos médio e acessório tipo espiral para caracóis definidos (14, 16).
- Pranchas frisadoras para um efeito frisado (10).

INSTRUÇÕES PARA O EMPREGO

- Deslizar o acessório sobre o elemento aquecedor (1) verificando se a alavanca do modelador de cabelos ou da prancha está voltada para cima.
- Rodar no sentido horário o anel de bloqueio (2) até que a seta do anel (2) esteja alinhada com a seta da empunhadura (4).
- Ligar o cabo de alimentação (6) à rede.
- Deslocar a tecla 0-1 (5) na posição 1 e deixar o aparelho aquecer.
- Realizar a modelagem.
- Ao concluir a modelagem, deslocar a tecla 0-1 (5) para a posição 0 e desconectar o produto da tomada de corrente.
- Aguardar o arrefecimento do elemento aquecedor (1) e remover os acessórios.



ATENÇÃO! Risco de queimaduras.

- Para extrair os acessórios, rodar o anel de bloqueio (2) no sentido anti-horário até perceber o “clique” característico e extrair o acessório do elemento aquecedor (1).

Efeito liso

- Inserir as pranchas lisas (9) no suporte das pranchas (8) até perceber o “clique” característico.
- Inserir o suporte das pranchas (8) no elemento aquecedor (1).
- Segurar entre os dedos uma madeixa pouco volumosa de cabelo que tenha a mesma largura da prancha e inseri-la entre as duas pranchas; com uma mão, manter a madeixa esticada e, com a outra, deslizar a prancha fechada das raízes até às pontas.

Efeito ondulado

- Inserir o modelador de cabelos estreito (17) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio para baixo e, em seguida, inserir a escova (13) no acessório com o gancho de fechamento voltado para baixo até perceber o “clique” característico.
- Segurar uma madeixa fina de cabelo e enrolá-la ao redor da escova (13), prestando atenção para não enrolar a madeixa mais de duas vezes ao redor da escova.
- Soltar a madeixa depois de alguns segundos.
- Acompanhar a ondulação obtida com as mãos.

Efeito encaracolado

- Inserir um dos três modeladores de cabelo disponíveis (15, 16, 17) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio para baixo.
- Segurar entre os dedos uma madeixa fina de cabelos: quanto mais finas as madeixas, mais fechados serão os encaracolados.
- Abrir a alavanca do modelador de cabelos e enrolar completamente a madeixa no cilindro para, em seguida, fechar a alavanca.
- Aguardar alguns segundos até que a madeixa adquira a modelagem desejada; sem seguida, libertá-la do modelador abrindo a alavanca.
- Acompanhar com as mãos o encaracolado obtido.

Caracóis definidos

- Inserir o modelador de cabelos médio (16) no elemento aquecedor (1) mantendo o gancho de apoio para baixo; em seguida, inserir o acessório em forma de espiral (14).
- Segurar uma madeixa, abrir a alavanca do modelador de cabelos e bloquear a extremidade da madeixa entre o cilindro e a alavanca.
- Rodando o modelador multifunções, enrolar a madeixa ao redor da espiral.
- Abrir a alavanca após alguns segundos e libertar a madeixa, desenrolando-a da espiral.
- Acompanhar com as mãos o caracol obtido.

Efeito frisado

- Inserir as pranchas para efeito frisado (10) no suporte das pranchas (8) fazendo coincidir adequadamente a parte superior com a inferior.
- Inserir o suporte das pranchas (8) no elemento aquecedor (1).
- Segurar entre os dedos uma madeixa fina e pouco volumosa de cabelos, da mesma largura da prancha, e colocá-la entre as duas pranchas.
- Exercer uma leve pressão.
- Deslocar a prancha para baixo tomando cuidado para não sobrepor os cabelos já modelados.
- Repetir ação ao longo de todo o comprimento da madeixa.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho deslocando a tecla 0-1 (5) para a posição 0 e desconectar o produto da tomada de corrente.
- Aguardar até que os acessórios estejam frios e extraí-los do elemento aquecedor (1).
- Limpar as superfícies dos acessórios e da empunhadura (4) com um pano macio e húmido.



ATENÇÃO!

Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.

O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE.



Isto se refere à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirigir-se ao órgão de eliminação local ou ao revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sitio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С МНОГОФУНКЦИОНАЛНА МАША ЗА КОСА MULTISTYLER

Уважаеми клиенти, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел задоволяване нуждите на клиента. Настоящото ръководство е изготвено съгласно европейска норматива EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения за безопасна употреба

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално указанията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка, през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

(i) ЗАБЕЛЕЖКА: в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, някои части са трудни за разбиране или при съмнения, преди използване на уреда, се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Указания за безопасност	58
Легенда символи	60
Общи указания	60
Полезни съвети	61
Употреба	61
Почистване	63
Изхвърляне	64
Сервиз и гаранция	64
Технически данни	I
Илюстрирана книжка	I

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайте схемата за да провите за целостта на уреда и за възможни щети, по време на транспортиране. В случай на съмнение, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове, далече от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в обозначителните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Техническите данни за обозначаване, посочени на уреда (7) и върху захранването (когато е налично).
- Този уред трябва да се използва, единствено за целта, за която е разработен, тоест като мултимаша за коса за домашна употреба. Всяка друга употреба, следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- Когато използвате уреда в баня, трябва да изключите щепсела след употреба, тъй като близостта до водата крие рискове, дори и уредът да е изключен.
- За по-висока степен на защита препоръчваме монтирането на устройство с диференциален ток в електрическата верига, която захранва банята, което да е с номинален работен диференциален ток не повече от 30 mA (идеалното би било 10 mA). Уместно би било да помолите монтажника за съвет.



ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове за вода. Никога не потапяйте уреда във вода.

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или без опит и познания, ако се намират под подходящ надзор или ако са били обучени относно безопасната употреба на уреда и си дават сметка за свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка, не трябва да се извършват от деца оставени без наблюдение.



НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.






НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го поправяйте. За евентуална поправка се обръщайте само към оторизиран технически сервиз.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Не го използвайте за животни или за перуки или изкуствена коса от синтетичен материал.



НЕ впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Има опасност от пожар.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение
	Обща забрана
	Уред клас II

ОБЩИ УКАЗАНИЯ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И АКСЕСОАРИТЕ

Разгледайте илюстрираната книжка стр. I за проверка на съдържанието в опаковката.

Всички схеми са вътре в книжката.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Загриващ елемент | 9. Преса за изправяне |
| 2. Блокиращ пръстен | 10. Приставки за фризе ефект |
| 3. Сигнална лампа за
захранване | 11. Щипки за коса |
| 4. Ръкохватка | 12. Калъф |
| 5. Бутон 0-1 | 13. Подвижна четка |
| 6. Захранващ кабел | 14. Спирален аксесоар |
| 7. Технически данни | 15. Широка маша за коса |
| 8. Основа за поставяне на
приставките | 16. Средна маша за коса |
| | 17. Тясна маша за коса |

Относно характеристиките на уреда, разгледайте външната опаковка.

Да се използва единствено, с включените в доставката аксесоари.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото научаване на начина на употреба на многофункционалната маша за коса multistylер позволява точно определяне на времето за използване, за постигане на желания ефект върху косата.

- Проверете дали косите са сухи, чисти и без никаква следа от лак, пяна за коса или гел.
- Срешете косите, като проверите да не са заплетени.
- Започнете от темето, и продължете настрани, накрая отпред.
- По време на използване, загряване и охлаждане на многофункционалната маша за коса, поставяйте уреда върху гладка и топлоустойчива повърхност.
- По време да обработка на косата, внимавайте да не приближавате прекалено много мултифункционалната маша за коса до чувствителните зони на лицето, ушите, врата и кожата.
- След използване оставете уреда да изстине напълно, преди да го приберете.

ВНИМАНИЕ!



След използване на мултифункционалната маша за коса, преди да я приберете проверете дали е напълно изстинала.

Никога не увивайте захранващия кабел (6) около уреда.

Не използвайте уреда върху изкуствена коса.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте както обикновено косата и я срешете, като сресвате и заплитанията.
- Изсушете косята и я срешете от корените към върховете.

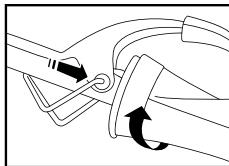
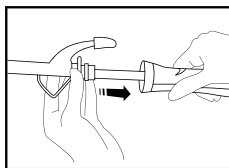
ДЕЙСТВИЕ

В зависимост от желания ефект изберете дали да ползвате многофункционалната маша за коса със следните аксесоари:

- Гладки преси за права коса (9).
- Тясна, средна или широка маша за къдрава коса (15, 16, 17).
- Тясна маша за къдрава коса и четка amobile за вълнист ефект (13, 17).
- Средна маша за къдрава коса и спирален аксесоар за дефинирани букли (14, 16).
- Приставки за фризе ефект (на вафлички) (10).

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Поставете аксесоара върху загряващия елемент (1) като се уверите, че лостчето на машината за коса или на пресата е обърнато нагоре.
- Завъртете по посока на движение на часовниковата стрелка блокиращия пръстен (2), докато стрелката на пръстена (2) не се подравни със стрелката на дръжката (4).
- Свържете хранящия кабел (6) към мрежата.
- Преместете бутон 0-1 (5) на положение 1 и оставете уреда да загрее.
- Преминете към работа с машината.
- След като приключите работа с машината, преместете бутон 0-1 (5) на позиция 0 и изключете уреда от щепсела.
- Изчакайте загряващият елемент (1) да се охлади и отстранете аксесоарите.



ВНИМАНИЕ! Риск от изгаряне.

- За да извадите аксесоарите, завъртете блокиращия пръстен (2) по посока, обратна на движението на часовниковата стрелка, докато чуete щракване и извадете аксесоара от загряващия елемент (1).

Гладък ефект

- Поставете пресите (9) в подложката за преси (8), докато чуete щракване.
- Поставете подложката за преси (8) върху загряващия елемент (1).
- Вземете между пръстите си тънък необемен кичур коса с ширина като тази на пресата и го поставете между двете плочи; с едната ръка дръжте опънат кичура, а с другата приплъзвайте затворената преса от корените към върховете.

Вълнист ефект

- Поставете тясната машина за коса (17) върху загряващия елемент (1), като задържате опорната кука долу, след това поставете четката (13) върху аксесоара с куката за затваряне, обърната надолу, докато чуete щракване.
- Вземете тънък кичур коса и го навийте около четката (13), като внимавате да не го увивате повече от два пъти около четката.
- Пуснете кичура след няколко секунди.
- Придържайте с ръце получената вълниста къдрица.

Къдрав ефект

- Поставете една от трите налични маши (15, 16, 17) върху загряващия елемент (1), като поддържате опорната кука долу.
- Хванете между пръстите си тънък кичур коса: колкото по-тънки са кичурите, толкова по-гъсти ще са къдриците.
- Отворете лостчето на машината и увийте изцяло кичура върху цилиндъра, след това затворете лостчето.
- Почакайте няколко секунди кичурът да се оформи по желанния начин, след това го освободете от машината, като отворите лостчето.
- Поддържайте получената къдрица с ръце.

Добре оформени къдрици

- Поставете средната машина за коса (16) върху загряващия елемент (1), като поддържате опорната кука долу, след това поставете спиралния аксесоар (14).
- Вземете един кичур, отворете лостчето на машината за коса и закрепете края на кичура между цилиндъра и лоста.
- Чрез завъртане на многофункционалната машина за коса, увийте кичура около спиралата.
- Отворете лоста след няколко секунди и освободете кичура, като го развиете от спиралата.
- Поддържайте получената къдрица с ръце.

Фризе ефект

- Поставете пресите за фризе ефект (10) върху поставката (8), като внимателно напаснете горната и долната част.
- Поставете поставката (8) върху загряващия елемент (1).
- Хванете между пръстите си тънък кичур коса с малък обем, със същата ширина като пресата и го поставете между плочите.
- Упражнете лек натиск.
- Преместете пресата надолу, като внимавате да не наслагвате вече оформена коса.
- Повторяйте това действие по цялата дължина на кичура.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда, като преместите бутон 0-1 (5) на позиция 0 и изключете уреда от щепсела.
- Изчакайте аксесоарите да се охладят и ги извадете от загряващия елемент (1).
- Почиствайте повърхността на аксесоарите и ръкохватката (4) с мека и влажна кърпа.



ВНИМАНИЕ!

Преди повторно използване на уреда, проверете дали всички почистени с влажна кърпа части са напълно изсъхнали!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от рециклируеми материали. Изхвърляйте го съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейска норматива 2002/96/ЕО уредът, който не се използва вече, трябва да се изхвърля по съответния посочен от нормативата начин.



Това е свързано с рециклиране на полезни вещества в уреда и позволява намаляване замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местен пункт за унищожаване на отпадъци или към дистрибутора на уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

За ремонти или закупуване на резервни части се обръщайте към оторизиран сервиз за обслужване на клиенти на IMETEC, като се обадите на посочения по-долу номер или направете справка на интернет сайта.

Уредът има гаранция на производителя. За повече информация направете справка на приложеният гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за употреба, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



NÁVOD K OBSLUZE VÍCEFUNKČNÍ KULMY NA VLASY

Vážený zákazník, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.



POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

i POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování	66
Vysvětlivky symbolů.....	68
Obecné pokyny	68
Užitečné rady.....	69
Použití.....	69
Čištění	71
Likvidace	72
Servisní služba a záruka	72
Technické údaje	I
Ilustrační průvodce.....	I

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační technické údaje lze nalézt na zařízení (7) a adaptéru (pokud je k dispozici).
- Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které bylo navržen, to znamená jako vícefunkční kulma na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.
- Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.



UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou. Nikdy neponořujte přístroj do vody!

- Tento přístroj mohou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.



NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokřýma ani vlhkýma nohama či rukama.



NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.






NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj je určen výhradně pro lidské vlasy. Nepoužívejte jej na zvířata a paruky ze syntetického materiálu.



NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Upozornění
	Všeobecný zákaz
	Přístroj třídy II

OBECNÉ POKYNY

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení.

Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Topné těleso | 11. Kleště na vlasy |
| 2. Pojistný kroužek | 12. Obal |
| 3. Kontrolka napájení | 13. Odnímatelný kartáč |
| 4. Rukojeť | 14. Spirálové příslušenství |
| 5. Tlačítko 0-1 | 15. Kulmofén (curling) pro široké lokny |
| 6. Napájecí kabel | 16. Kulmofén (curling) pro střední lokny |
| 7. Technické údaje | 17. Kulmofén (curling) pro úzké lokny |
| 8. Držák desek | |
| 9. Hladké desky | |
| 10. Desky frisé | |

Charakteristiky přístroje jsou uvedeny na vnější straně balení. Používejte pouze dodané příslušenství.

UŽITEČNÉ RADY

Rychlé osvojení si techniky používání vícefukční kulmy na vlasy vám umožní přesně stanovit dobu, potřebnou pro dosažení požadovaného efektu na vlasech.

- Ujistěte se, že vaše vlasy jsou celkem suché, čisté, bez laku, pěny anebo gelu na vlasy.
- Rozčešte vlasy tak, abyste odstranili eventuální zauzlení.
- Začněte s úpravou na zátylku, pak pokračujte po bocích a skončete na čele.
- Během používání, zahřívání a ochlazování vícefukční kulmy ji pokládejte na hladký a žáruvzdorný povrch.
- Během úpravy dávejte pozor, abyste příliš nepřiblížovali zahřáté části vícefukční kulmy k citlivým částem obličeje, uším, krku a pokožce.
- Po použití nechte vícefukční kulmu vychladnout před uložením na místo.

POZOR!

Po použití vícefukční kulmy na vlasy se ujistěte, zda je celkem vychlazená před uložením na místo.

Nikdy neovíjejte napájecí kabel (6) kolem přístroje.

Nepoužívejte přístroj na umělé vlasy.



POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Vlasy si umejte obvyklým způsobem, pak je rozčešte, abyste odstranily zauzlení.
- Vlasy vysušte a vykartáčujte od kořínek ke konečkům.

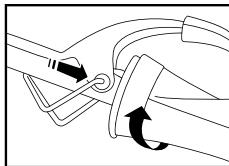
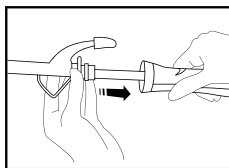
PROVOZ

Podle požadovaného efektu zvolte, chcete-li použít vícefukční kulmu na vlasy s následovným příslušenstvím:

- Hladké desky, pro hladký efekt (9).
- Curling úzký, střední nebo široký pro kudrnatý efekt (15, 16, 17).
- Curling úzký a odnímatelný kartáč pro vlnitý efekt (13, 17).
- Curling střední a spirálové příslušenství pro definované lokny (14, 16).
- Desky frisé pro efekt frisé (10).

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Nechte posouvat přístroj na topném tělese (1) a ujistěte se, že páčka kulmofénu (curling) nebo desky je směrem vzhůru.
- Otočte ve směru hodinových ručiček pojistným kroužkem (2), až dokud šipka samotného kroužku (2) nebude zarovnána se šipkou na rukojeti (4).
- Připojte napájecí kabel (6) k síti.
- Přepněte tlačítko 0-1 (5) do polohy 1 a nechte přístroj zahřát .
- Přistupte k úpravě účesu.
- Po ukončení úpravy přepněte tlačítko 0-1 (5) do polohy 0 a odpojte přístroj z proudové zásuvky.
- Počkejte na ochlazení topného tělesa (1) a vyjměte příslušenství.



POZOR! Riziko popálení.

- Chcete-li odstranit příslušenství, otočte pojistným kroužkem (2) proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na své místo a vyjměte příslušenství z topného tělesa (1).

Hladký efekt

- Vložte hladké desky (9) do držáku desek (8) až dokud neuslyšíte zacvaknutí.
- Vložte držák desek (8) na topné těleso (1).
- Vezměte mezi prsty tenký a neobjemný pramen vlasů stejné šířky jako je deska a vložte jej mezi dvě desky; jednou rukou přidržíte pramen vlasů napnutý a druhou nechte posouvat zavřenou desku od kořenů ke špičkám.

Vlnitý efekt

- Vložte úzký curling (17) na topné těleso (1), s podržením opěrného háčku v dolní poloze, pak vložte kartáč (13) na samotné příslušenství s uzavíracím háčkem obráceným směrem dolů, až dokud neuslyšíte zacvaknutí.
- Vezměte tenký pramen vlasů a omotejte jej kolem kartáče (13), dávejte přitom pozor, abyste pramen neovinuli více než dvakrát kolem samotného kartáče.
- Po několika sekundách uvolněte pramen vlasů.
- Rukama doprovázejte upravenou vlnu.

Kudrnatý efekt

- Vložte jeden ze tří dostupných curlingů (15, 16, 17) na topné těleso (1) s podržením opěrného háčku v dolní poloze.
- Vezměte mezi prsty tenký pramen vlasů: čím tenčí budou prameny, tím více husté budou kadeře.
- Otevřete páčku kulmofénu a oviňte celý pramen vlasů kolem válce, poté páčku zavřete.
- Počkejte několik sekund, než pramen vlasů nabyde požadovanou formu, pak pramen uvolněte otevřením páčky.
- Rukama doprovázejte upravenou kadeř.

Definované lokny

- Vložte střední curling (16) na topné těleso (1), s podržením opěrného háčku v dolní poloze, pak vložte spirálové příslušenství (14).
- Vezměte pramen vlasů, otevřete páčku kulmofénu a zablokujte konec pramene mezi válcem a páčkou.
- Otáčením kulmofénu oviňte pramen vlasů kolem spirály.
- Otevřete páčku po několika sekundách a uvolněte pramen vlasů ze spirály.
- Rukama doprovázejte upravený loken.

Efekt frisé

- Vložte desky pro efekt frisé (10) do držáku desek (8) tak, aby horní deska byla v korespondenci s dolní deskou.
- Vložte držák desek (8) na topné těleso (1).
- Uchopte prstama tenký a neobjemný pramen vlasů stejné šířky jako je deska a vložte jej mezi dvě desky.
- Jemně přitlačte.
- Posuňte desku směrem dolů, dávejte pozor, aby se nepřekrývaly vlasy, které byly již modelovány.
- Zopakujte tuto operaci po celé délce pramene vlasů.

ČIŠTĚNÍ

- Vypněte přístroj přepnutím tlačítka 0-1 (5) do polohy 0 a odpojte ho z proudové zásuvky.
- Počkejte, dokud se příslušenství neochladí a pak je sejměte z topného tělesa (1).
- Vyčistěte povrch příslušenství a rukojeti (4) měkkým a vlhkým hadříkem.



POZOR!

Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, že všechny vyčištěné a vlhké části jsou úplně suché!

LIKVIDACE



Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.



Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro bližší informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obraťte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.

Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v příloženém záručním listu.

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ МУЛЬТИСТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ: если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором, обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности	74
Условные обозначения	76
Инструкции общего характера	76
Полезные советы	77
Использование	77
Чистка	79
Утилизация	80
Сервисное обслуживание и гарантия	80
Технические данные	I
Иллюстративная памятка	I

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками находится на приборе (7) и на зарядном устройстве (если имеется).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний мультистайлер для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.



ВНИМАНИЕ: не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.



НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.



Прибор **НЕ** должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.




- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.

- **Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.**



НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Предупреждение
	Запрет общего типа
	Прибор класса II

ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Нагревательный элемент | 11. Щипцы для волос |
| 2. Зажимное кольцо | 12. Чехол |
| 3. Индикатор питания | 13. Съёмная щетка |
| 4. Рукоятка | 14. Спираль |
| 5. Кнопка 0-1 | 15. Щипцы для завивки крупных локонов |
| 6. Шнур питания | 16. Щипцы для завивки средних локонов |
| 7. Технические характеристики | 17. Щипцы для завивки мелких локонов |
| 8. Держатель пластин | |
| 9. Гладкие пластины | |
| 10. Пластины для эффекта гофре | |

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Используйте прибор только с аксессуарами, поставленными вместе с ним.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании мультистайлера, позволит вам с точностью установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Пред использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Расчешите волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения мультистайлера, кладите его на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время укладки следите за тем, чтобы мультистайлер не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или к коже.
- После использования прибора подождите, пока он полностью остынет, прежде чем класть его на место.

ВНИМАНИЕ!

После использования мультистайлера для волос, подождите, пока он полностью остынет, прежде чем класть его на место.

Не обматывайте шнур электропитания (6) вокруг прибора.

Не используйте прибор для укладки искусственных волос.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

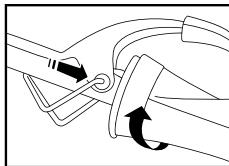
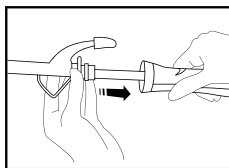
ПРИНЦИП РАБОТЫ

В зависимости от получения необходимого эффекта, установите на мультистайлер для волос следующие насадки:

- Гладкие пластины для гладких волос (9).
- Щипцы для завивки мелких средних или крупных локонов (15, 16, 17).
- Щипцы для завивки мелких локонов и съемная щетка для волнистой укладки (13, 17).
- Щипцы для завивки средних локонов и спираль для четко выраженных локонов (14, 16).
- Пластина для эффекта гофре (10).

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Наденьте насадку на нагревательный элемент (1), убедитесь, что рычаг щипцов для завивки или пластина повернуты вверх.
- Поверните по часовой стрелке зажимное кольцо (2), пока стрелка на нем (2) не будет совпадать со стрелкой на рукоятке (4).
- Подключите шнур питания (6) к электрической сети.
- Переведите кнопку 0-1 (5) в положение 1 и подождите, пока прибор не нагреется.
- Приступите к укладке волос.
- По завершении укладки установите кнопку 0-1 (5) в положение 0 и отсоедините прибор от сети электропитания.
- Подождите, пока остынет нагревательный элемент (1) и снимите насадки.



ВНИМАНИЕ! Опасность ожога.

- Чтобы снять насадки, поверните зажимное кольцо (2) против часовой стрелки до щелчка и снимите насадку с нагревательного элемента (1).

Гладкий эффект

- Установите гладкие пластины (9) на держатель пластин (8) до щелчка.
- Установите держатель пластин (8) на нагревательный элемент (1).
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластин и поместите её между двумя пластинами; одной рукой удерживайте прядь волос в натянутом состоянии, а другой рукой проведите выпрямителем в направлении от корней волос до кончиков.

Волнистый эффект

- Установите щипцы для завивки мелких локонов (17) на нагревательный элемент (1), оставляя опорный элемент внизу, затем установить щетку (13) на насадку до щелчка так, чтобы защелка была повернута вниз.
- Возьмите тонкую прядь и оберните ее вокруг щетки (13), стараясь не накручивать ее более двух раз.
- Отпустите прядь через несколько секунд.
- Придерживайте полученную волнистую прядь руками.

Эффект завитых локонов

- Установите один из трех щипцов для завивки (15, 16, 17) на нагревательный элемент (1), оставляя опорный элемент внизу.
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос; чем тоньше пряди, тем более густыми будут локоны.
- Приподнимите прижим щипцов и полностью накрутите прядь на цилиндрическую часть щипцов, затем опустите прижим.
- Подождите несколько секунд, пока прядь не примет нужную форму, затем освободите ее из щипцов.
- Придерживайте полученный локон руками.

Четко выраженные локоны

- Установите щипцы для завивки средних локонов (16) на нагревательный элемент (1), оставляя опорный элемент внизу, затем установите спираль (14).
- Возьмите прядь волос, приподнимите прижим щипцов и зажмите кончик пряди между цилиндрической частью щипцов и прижимом.
- Поворачивая мультистайлер оберните прядь вокруг спирали.
- Приподнимите прижим через несколько секунд и освободите прядь из спирали.
- Придерживайте полученный локон руками.

Эффект гофре

- Установите пластину для эффекта гофре (10) на держатель для пластин (8), так, чтобы верхняя часть совпадала с нижней.
- Установите держатель пластин (8) на нагревательный элемент (1).
- Возьмите пальцами тонкую прядь волос шириной в ширину пластин и поместите её между двумя пластинами.
- Слегка нажмите.
- Переместите пластину ниже, стараясь не захватывать уже смоделированные волосы.
- Повторите это действие по всей длине пряди.

ЧИСТКА

- Выключите прибор, для этого установите кнопку 0-1 (5) в положение 0 и отсоедините прибор от сети электропитания.
- Подождите, пока остынут насадки и снимите их с нагревательного элемента (1).
- Очистить поверхность насадок и рукоятки (4) мягкой влажной тканью.



ВНИМАНИЕ!!

Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожайте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен утилизироваться надлежащим образом.



Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в компетентные местные органы по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)



PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO OBLIKOVALNIKA LAS

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.



POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

ⓘ OPOMBA: če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO





Opozorila glede varnosti	82
Legenda simbolov	84
Splošna navodila	84
Koristni nasveti	85
Uporaba	85
Čiščenje	87
Odlaganje	88
Pomoč in garancija	88
Tehnični podatki	I
Slikovni vodnik	I

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI




- Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.
- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni v tehničnih podatkih o aparatu, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični podatki se nahajajo na napravi (7) in na napajalniku (če je prisoten).
- To napravo je potrebno uporabljati izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot oblikovalnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zato je nevarno.
- Ko napravo uporabljate v kopalnici, je potrebno po končani uporabi vtič potegniti iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja tveganje, tudi če je aparat izklopljen.
- Za boljšo zaščito svetujemo namestitev pripomočka na diferenčni tok v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, ki deluje na diferenčni tok z nominalnim delovanjem, ki ne presega 30 mA (idealno 10 mA). Svetujemo, da za nasvet vprašate inštalaterja.



POZOR: tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo! Aparata nikoli ne potaplajte v vodo!

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- 
 Aparata **NE** uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosi.
- 
 NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.
- 
 Aparata **NE** izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.
- V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.
- Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščen serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.
- Aparat uporabljajte samo za človeške lase. Ne uporabljajte ga na živalih ali lasuljah iz naravnih ali umetnih las.
- 
 NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo
	Splošna prepoved
	Aparat II. razreda

SPLOŠNA NAVODILA

OPIS NAPRAVE IN DODATNE OPREME

Glejte Slikovni vodnik str. I za preverjanje vsebine pakiranja. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Grelni element | 9. Ravni plošči |
| 2. Fiksirni obroč | 10. Zgubane plošče |
| 3. Signalna lučka za delovanje | 11. Klešče za lase |
| 4. Ročaj | 12. Etui |
| 5. Tipka 0-1 | 13. Snemljiva krtača |
| 6. Napajalni kabel | 14. Spiralni nastavek |
| 7. Tehnični podatki | 15. Širok kodralnik |
| 8. Ogrodje za plošče | 16. Srednji kodralnik |
| | 17. Ozek kodralnik |

Za podatke o aparatu si oglejte zunanjo embalažo. Aparat uporabljajte izključno s priloženimi nastavki.

KORISTNI NASVETI

Na podlagi izkušenj z uporabo vašega oblikovalnika las, ki jih boste v kratkem pridobili, boste lahko določili točen čas za dosego zelenega učinka na vaših laseh.

- Lasje naj bodo suhi, čisti in brez vsakršnih sledov laka, pene ali gela.
- Lase razčešite, tako da bodo povsem brez vozličkov
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, nato nadaljujte ob straneh in zaključite na čelu.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem oblikovalnika las, položite aparat na gladko površino, ki naj bo odporna na toploto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da se z oblikovalnikom las ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu ali kože.
- Ko končate z uporabo, počakajte, da se oblikovalnik las popolnoma ohladi, in ga šele nato pospravite.

POZOR!

Po uporabi oblikovalnika las se prepričajte, da je aparat popolnoma hladen, preden ga pospravite.

Napajalnega kabla (6) nikoli ne ovijajte okrog aparata.

Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.



UPORABA

PRIPRAVA LAS

- Lase operite kakor običajno in jih razčešite.
- Lase posušite in jih skrtajte od korenin proti konicam.

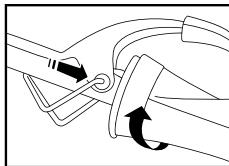
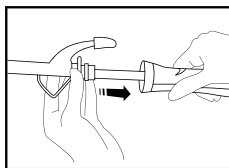
DELOVANJE

Glede na zelen učinek uporabite oblikovalnik z naslednjimi možnimi nastavki:

- Gladke plošče, za ravne lase (9).
- Ozek, srednji ali širok kodralnik las za valovite lase (15, 16, 17).
- Ozek kodralnik in snemljiva krtača za kodraste lase (13, 17).
- Srednji kodralnik in spiralni nastavek za bolj definirane kodre (14, 16).
- Zgubane (crimper) plošče (10) za crimper učinek.

NAVODILA ZA UPORABO

- Nastavek položite na grelno ploščo (1), preverite, da je ročica kodralnika las ali plošče obrnjena navzgor.
- Obroč (2) obrnite v smeri urinega kazalca, dokler puščica na obroču (2) ni v liniji s puščico na ročaju samem (4).
- Napajalni kabel (6) priključite na omrežje.
- Premaknite tipko 0-1 (5) v položaj 1 in počakajte, da se aparat ogreje.
- Nadaljujte z oblikovanjem pričeske.
- Ko ste končali z oblikovanjem, premaknite tipko 0-1 (5) v položaj 0 in izvalcite vtič izdelka iz omrežne vtičnice.
- Počakajte, da se grelno telo (1) ohladi, in odstranite nastavek.



POZOR! Tveganje za opekline.

- Za odstranitev nastavkov obrnite obroč (2) v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne slišite klika, nato z grelnega elementa (1) potegnite nastavek.

Ravni lasje

- Vstavite gladki plošči (9) v ogrodje za plošče (8), dokler ne slišite klika.
- Vstavite ogrodje za plošče (8) na grelni element (1).
- Med prste primite tanek, malo voluminozen pramen las enake širine, kot je širina plošče, in ga vstavite med dve plošči; z eno roko držite pramen napet in z drugo potegnite zaprto ploščo od korena do konic.

Valoviti lasje

- Na grelni element (1) namestite ozek kodralnik las (17), kavelj za naslon mora biti obrnjen navzdol, nato namestite krtačo (13) na nastavek, klavelj za naslon obrnjen navzdol, dokler ne slišite klika.
- Primite tanek pramen las in ga ovijte okoli krtače (13), bodite previdni, da ga več kot dvakrat ne ovijete okoli krtače.
- Po nekaj sekundah pramen izpustite.
- Koder primite z rokami.

Skodrani lasje

- Na grelni element (1) namestite enega izmed razpoložljivih kodralnikov (15, 16, 17), kavelj za naslon ohranite obrnjen navzdol.
- Med prste vzemite tanek pramen las, bolj, ko bodo tanki prameni, bolj gosti bodo kodri.
- Odprite ročico kodralnika las in popolnoma ovijte pramen na cilinder, nato ročico zaprite.
- Počakajte nekaj sekund, dokler pramen ne dobi zelene oblike, nato ga potegnite z kodralnika tako, da ročico sprostite.
- Primite koder z rokami.

Odložni kodri

- Namestite srednji kodralnik (16) na grelni element (1), ohranite kavelj za naslon obrnjen navzdol, nato namestite spiralni nastavek (14).
- Vzemite pramen las, odprite ročico kodralnika las, in blokirajte konce pramena med cilindrom in ročico.
- Oblikovalnik las obrnite, tako da ovijete lase okrog spirale.
- Po nekaj sekundah ročico odprite in pramen sprostite s spirale.
- Primite koder z rokami.

Crimper učinek

- Namestite plošči za crimper učinek (10) na ogrodje za plošče (8), poskrbite, da se spodnja in zgornja plošča ustrezno stikata.
- Vstavite ogrodje za plošče (8) na grelni element (1).
- Med prste vzemite tanek pramen las, širok toliko, kolikor je širok ravnalnik las, in ga vstavite med plošči.
- Rahlo pritisnite.
- Ploščo potegnite navzdol, bodite previdni, da čez lase ne položite že oblikovanih las.
- Ponovite poseg po vsej dolžini pramena.

ČIŠČENJE

- Aparat ugasnite tako, da premaknete tipko 0-1 (5) v položaj 0 in izvlečete vtič izdelka iz omrežne vtičnice.
- Počakajte, da se nastavki ohladijo, nato jih potegnite z grelnega elementa (1).
- Očistite površino nastavkov in ročaj (4) z mehko in vlažno krpo.



POZOR!

Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi.

ODLAGANJE



Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči.



To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.

Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.

Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www.imatec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M001451
1113 (MMYY)